在其閉幕詞中，謂當此人民生計程度日高期間，猶能顧及家畜，至覺可喜。美國狗俱接收適當之保障，如疾病預防，牙齒料理，外科治療等等。又每年供狗粮食凡十萬萬磅，皆經研究配製富具營養滋質，彼並想起有一專家曾說，「吾人飲食，若能採取對狗一樣有配備有節度，必將增加壽命」云。

◎硬骨老漢不拜石榴裙下

紐約世界電訊報訊，鰥夫利雲氏日昨獨座於百老匯大街一間餐館，衣履整潔，可稱一位文雅老漢，悠然飲其咖啡，繼而道白，「我不能睡，因爲戀愛熱烈」。利氏今年七十有三，「我鍾情於一婦，昃基其名，我倆過從凡十二年，我過去曾與六個以上之女子戀愛，但昃基則是天字第一號之意中人」。言罷，繼飲咖啡，斯時忽一男子到來坐下，向利氏耳邊低語，他即將杯放下，愕然叫道「她要我認錯！」蓋「昃基」不知何時入來，已坐在餐廳後邊矣，利氏繼道「萬萬不能，我已認錯十二年，現在決不再向婦人讓步」，該帶訊男子睹狀，去而復來，又向利氏耳語，但他強硬依然，率直宣稱，「我已堅決肯定，不受婦人威脅」，於是起立結賬，面露苦笑，出街而去。

◎哀謝

先考字重能駱公府君痛于中華民國三十六年九月廿八號病終于公醫院享壽五十三歲不孝新民遠居祖國遽聞噩耗未得親視含殮幸蒙埠中戚友兄弟慷慨資助經于十月一號得安歸土高誼隆情歿存均感謹此哀謝　孤子新民泣血謝啟

厚惠列後　恕不稱呼

重慶餐館貳拾元　雷錦維三拾元　雷維忠七元　李洪拾元　李摯六元　廖顯根拾元　廖全烈　蘇接　雷新　黃保世　李偉藻　古文沾　許　兆　梅月蓮女士　李肇欽夫婦　黃炳璋　重阮　每五元　雷育予　雷維登　朱　來　三利　黃榮　羅泗　黃源　每三元　蘇民就　張　良　梁　材　蘇　沛　李溢　黃發　越章　蘇杜　陳讓　生生公司　昌隆　同益公司　楊森　陳堆　廖紀雲　徐謙　每貳元　雷官慰　黃莊　李蹈　美昌　李爲　羅　澤　周氏婆　梅女士　朱老質　每壹元　陳均五毛　永康廿元　仁蒼拾五元　重煦廿元　義寬廿元　顯燊五拾元　陳廉七拾壹元　鴻沾廿元　義濂拾元　劉金珠女士生花圈　梅月蓮女士素車　陳廉花圈　李　華　蘇　杜　蘇民就　廖全烈　全素車　永康　重煦　義寬　顯燊　全花圈素車

◎周育生回國道別

敢者育生此次歸國荷蒙各團体衆親友開會歡送餞以盛筵更惠多珍高誼隆情實深銘感現正就道赴美定於十月十日搭海燕號輪歸國只因行色忽忽未能親到握別殊深抱歉謹此致意並伸謝悃

◎周金賢回國啓事

敢者金賢此次歸國荷蒙各團体衆親友賜以盛筵既我多珍隆情高誼銘感五中現正就道赴美搭十月十日海燕號輪歸國只因行期忽迫未能親到握別抱歉良深謹此致意藉伸謝忱

KWONG LUNG CHAN
P.O. Box 111
VERNON, B. C.

老身冬瓜　時價
肇菜　每磅八仙
廣隆棧啓

穩寧土產合時瓜菜上市
靚滑蘿白　每磅六仙
上等兆菜　每磅六仙
老身冬瓜（時價）　另議
發行
寄貨車費買者自理
如蒙光顧請早函示

LEE KAR SHONG
Lumby Stage Mail
Vernon, B C.

SUN KEE
ERICKSON, B.C.

靚蘿白百磅七元五
芥白菜　每磅八仙
信記園啟

華友回唐注意
修整鐘錶
工精快捷
常有鐘錶禮物發售
首飾
CLIFFORD'S JEWELLERY
435 HOMER ST.

專洗麻雀
從舊翻新
每副工銀拾圓
謝兆棠啟
DER HONG
103½ E. Pender St. Vancouver, B.C.

聯合運送公司
UNITED TRANSFER CO.
26 E. Pender St. Vancouver, B.C.　MA. 2050

啓者本公司接車大小貨物傢私行李快捷妥當如蒙光顧隨時應命
兼有煤炭發行
本公司設在永生對面
聯合運送公司謹啟

禮孚銀行
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE
501 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

現日滙返香港與中國之款項，每人每月限一百元，本銀行接滙港紙與國幣，并爲歸國華僑辦理帶款出口手續，凡有委託，妥爲照料，如用華文致函本銀行，亦能解讀

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
433 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.　HA. 5666
旗花麵廠鷄蛋麵
質好味美
價廉衛生
各埠各家均有代理
大小光顧
備極歡迎

加屬雲埠華盛頓旅館
WASHINGTON HOTEL
177 HASTINGS ST. E.
VANCOUVER, B.C.
PA. 0540
本館設在喜市定街東門牌壹七七號地點中心近在華區房間清靜床褥雅潔昇降有機不分日夜煖氣熱水隨時應用衛生浴室男女均備僑胞賜顧倒履歡迎
司理關燮祥榮樂啟

雲哥華埠廣萬生公司
KWONG MAN SANG CO.
LIMITED
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.
新到國貨
價錢相宜

黃永源醫師
DR. W. Y. WONG
PHYSICIAN AND SURGEON
診所 Office PA. 4709 221 Main Street
住宅 Res. FA. 8841 Vancouver, B.C.
前私立北平協和醫學院及國立北京大學醫學院教授
統治內外科各症
專門皮膚花柳科及外科生殖泌尿科
（應診時間）
上午十至十二時
下午三至六時
急症出診預約
診所緬街二二壹號

元發雜貨行
YUEN FAT WAH JUNG CO. LTD.
262 Pender Street E. Vancouver, B.C.

△新由祖國運到大帮貨品
溪紅炮竹　冬青雷碗　淨絲燕窩
大紅浙醋　季花味碟　金錢鮑仔
廣蘭熟煙　壽字茶杯　九龍吊片
華隆紙條　彩花飯碗　新串土鮑
四川炸菜　大號菜刀　中大墨魚
乾醬抽皮　二號菜刀　正猪肚參
生晒圓肉　大號桑刀　爽鹽曹白
罐頭什錦　二號桑刀　油浸曹白
罐頭馬蹄　揀大南杏　油浸黃花
罐頭竹笋　新大生翅　油浸蚬魚
墨國罐鮑　新坑罐鮑
壹百磅庄花旗絲苗米發行
海味什貨　丸散藥材　茶葉醬園
種類太多，恕難盡錄，倘蒙賜顧，額外歡迎。

輔行雜貨公司
國貨商場
土產集團
新英洲尤魚登市先聲
今年新貨　特別鮮明
今年新價　特別廉平
如蒙光顧　請早訂定
時期一過　難以爲情
國貨總滙
FOO HUNG COMPANY LTD.
129-131 Pender St. E.　Phone PA. 6635
Vancouver, B.C.

加屬雲埠生隆棧炮竹大發行
新辦到大帮中西炮竹登市
十月卅一號兒童「鬼皇節」將到
總代理香港廣萬隆炮竹廠
▲正溪紅炮　▲連聲炮　▲雷鳴炮　▲邊炮仔
總代理加拿大顯市炮竹廠
▲五彩吐珠　▲五彩什炮　▲閃電香
總代理美國燕益壽炮竹廠
▲五彩花炮　▲五色車輪　▲閃爆香
總代理美國地沙玩具製造廠
▲面具　▲紙笛　▲紙帽
時節爆竹，兒童玩品，諸君光顧，請早定購，勿失良機
新辦到中國藥材膏丹丸散登市，男女衣裳發客
（目錄印備，函索即奉）
SANG LUNG JAN FIREWORK CO.
35 PENDER ST. EAST
VANCOUVER, B.C.　MArine 0885

加拿大溫哥華成發藥行
舉特效氏操參茸百補丸　每盒六元
萬應新舊搜毒藥精　每樽四元二
天應生堂驗消痔丸　每盒壹元
撚花戀戰露　每樽三元
△新到
正北高麗參　清糖野山抄參
琿春鹿尾把　正北鹿茸片份
大小花旗參　北冰洋海狗鞭
李乾亨
止咳療肺露　每瓶一元貳五
紅色大補丸　每瓶五元
◎本行代理　四邑新聞雜誌　每部三毫五
外埠加郵票三仙　〔徵求外埠代理〕
SING FAT & CO.
432½ Columbia St.
Vancouver, B.C. Canada

樂觀園書報
Optimistic Library
126 A. Pender St. E.
Vancouver, B. C.
花舖電話 BA.0410
本館電話 PA.3766
財運預知術一圓　海上風雲二元
歐浦春夢一冊貳元　花月良宵二元
玉人來兩冊：四元　情絲淚痕兩冊；三元
此間樂壹冊；貳元　秋水長天一冊；二元
落花夢兩冊；四元　燕語鶯啼壹冊；二元
玉梨魂壹冊；三圓　花落春歸一冊；二元
春雨飛花壹元ㄅ毫　血海情花兩冊；三元
草長鶯飛壹冊貳元　鳥語花香壹冊；二元
月缺花殘一冊三元　江上烟波一冊；三元
棒打鴛鴦一冊三元　翠鸞籠天一冊；二元
怒濤驚夢兩冊三元　斧魄冰魂兩冊三元
春宵夢一冊；二元　百刼玫瑰兩冊三元（以上俱馮玉奇今年新著）
花萼恨一冊；三元　江上流鶯一冊；三元　念奴嬌一冊；二元
劍底鶯聲壹冊二元　江南花雨壹冊；三元　紅妝俠影一冊二元
明月誰家兩冊三元　雨過天青兩冊；四元　陌上花開兩冊三元
×廣告稿第㊄號×
烽火兒女兩冊四元　血海仇兩冊；三元
爲郎憔悴壹元五毫　燕投懷一冊；三元
綠窗艷影一元五毫　妾無罪壹冊；叁圓
滿城風雨兩冊二元　明珠淚一冊；圓半
春之戀一元ㄅ毫　滄桑恨壹冊；元半
艷俠兩冊二元五毫　夜鶯啼月壹冊二元

秋風到　臘味來
榮榮腊味製造廠
批發
全球
即函索寄
WING WING CO.
458 HASTINGS STREET E. VANCOUVER, B.C.
◎由八月十五號起
加拿大批發價目　過國另計
頂靚白油腸　每磅七毛五
鴨肝腸　每磅七毛五
蠔油五花肉　每磅六毛五
五花肉　每磅五毛五
頂大原臘鴨　每只三元
肥嫩鴨下庄　每打卅元
壹元五毫　壹元十五元
上等鴨片肉　每磅二元
臘猪頭　每磅四毫
臘猪咀　每磅四毫
招商代理　利權優給
期內定貨　利權同享
◎喊線　喜市定　叁〇四壹

想平想靚　臘味來
（本報接製笠巴圖章）
帮襯我